

NEDERLAND VERTAALT 2018

Junior Nederlands-Engels



GENOMINEERDEN

1. Femke de Boer
2. Anna El-Kalaani
3. Chadi Akdah en Quiten Smit

VERTAALOPGAVE

Energie

Ronnie Flex

Normaal doe ik dit niet
Ik hoop dat jij dit ziet
Ik voel je energie
Het is oké
Normaal praat ik niet veel
Nee, meestal ben ik stil
En ik wil niet vervelend zijn
Kan ik even in je leven zijn

Jij bent een alfa-meisje
Jij hebt je verstand en je bankpas bij je
Ik weet niet of ik van je af kan blijven
Meisje, het is moeilijk om niet lang te kijken
Ik heb een ding voor je al een tijdje
'k Weet niet waarom jij voldoet aan al mijn eisen
'k Weet niet waarom jij het doet op elke wijze
Ik hoef niet te winnen, ben geen een van die prijzen
Zolang ik jou heb, sta ik met beide
Benen op de grond, ik ben altijd bij je
Soms ben je mijn broertje net als Lil Kleine
Soms hou ik je vast in de slechte tijden
Je bent niet meer van hem, nee, je bent van mij
Alles wat ik zeg is waar, ay
Ik raap al mijn moed bij elkaar

[refrein]

Jij bent mijn favoriet
Ik zeg je: come again, want je bent mijn mami
Ik stap in Balmain, want ik ben je papi
Love don't cost a thing, anders was ik failliet
Si, ik wil peng tings 'pon road
Nu heb ik peng tings on hold
Ya not know they come and go
Dus het is oké, schat, zeg geen nee
Want je weet ik wil je long-long-long-long time
En ik ben wie ik ben, nog niet wie ik kan zijn
Hart van goud, ik kan niet verpand zijn
Schatje, kom je langs mij, want
Je bent niet meer van hem, nee, je bent van mij
En alles wat ik zeg is waar, ay
Ik raap al mijn moed bij elkaar

[refrein]

GENOMINEERDE VERTALINGEN

1. Femke de Boer

This isn't the real me
I'm hoping you will see
I feel your energy
It is okay-ay-ay-ay
I usually don't talk much
No I'm not one of such
And girl I don't like to brag
Can I be in your life for a sec?

You are incredibly cute
You brought your money and mindset with you
You came to my life right out of the blue
Girl I just can't stop with looking at you
I've got a thing for you for a while now

Baby you're just right for me-e-e somehow
Don't know why you are
re this ba-ad for me
Don't need to win, I ain't one of those trophies
As long as I've got you I am stable
You're making all of this a lot less painful
Sometimes you're my brother just like Lil' Kleine
Sometimes I'll hold you for better times
You're no longer his, no you are mine
Everything I say is true
I'll have to tell you

This isn't the real me
I'm hoping you will see
I feel your energy
It is okay-ay-ay-ay
I usually don't talk much
No I'm not one of such
And girl I don't like to brag
Can I be in your life for a sec?

You are my favorite
I'll tell you : Come again, cause you are my mami
I step in Balman 'cause I am your Papi
Love don't cost a thing
If it did I would be broke
Yes, I want peng tings 'pon road
Now I've got peng tings on hold
Ya not know they come and go
Babe, don't go, babe, don't say no
'Cause you know I want you long-long-long-long-time

And I am who I am, not who I could be
Heart of gold, they can't sell me
Baby, come here and wine
You're no longer his, no you are mine

Everything I say is true
I'll have to tell you
This isn't the real me
I'm hoping you will see
I feel your energy
It is okay-ay-ay-ay
I usually don't talk much
No I'm not one of such
And girl I don't like to brag
Can I be in your life for a sec?

2. Anna El-Kalaani

Energy

Don't do this usually
I hope that you can see
I feel your energy
It is okay-ay-ay-ay
Don't talk much usually
I'm quiet generally
Not trying to annoy you, girl
Can I be in your life now, girl?

You are a queen bee, boo
You have got your brains and your cash on you
Don't know if I can keep my hands off you
Girl it is so hard not to stare at you
I have liked you now, for a long time too
Baby how come you meet all my views
I don't know how I like everything you do
I don't need to win, I have passed the review
Long as I'm with you I will come through
Never break a promise I'll be honest with you
Sometimes you're my brother if I need you to
Sometimes I hold you when you feel so blue
You're not his anymore, no you are mine
Everything I say is true
Get my courage to push through

Don't do this usually
I hope that you can see
I feel your energy
It is okay-ay-ay-ay
Don't talk much usually
I'm quiet generally
Not trying to annoy you, girl
Can I be in your life now, girl?

And you are my only one
I tell you come again, cause you are my baby
I wear all Balmain cause I am your daddy
Love don't cost a think, or I would've been broke
See I want pen tings 'pon road
Now I have pen tings on hold
Ya not know they come and go
So it is okay babe don't say no
You know I want you long-long-long-long time

I am down low, I know I can still climb
Heart of gold, it can never be a crime
Baby won't you join me cause-
-You're not his anymore, no you are mine
Everything I say is true
Get my courage to push through

Don't do this usually
I hope that you can see
I feel your energy
It is okay-ay-ay-ay
Don't talk much usually
I'm quiet generally
Not trying to annoy you, girl
Can I be in your life now, girl?

3. Chadi Akdah en Quiten Smit

Energy

See, I have an idea
I hope that you can see
I feel your energy
It is okay

And I'm not used to deal
With you, that's how I feel
Your lookin so damn fine
I want you to be mine

You are my baby shawty
But are You lookin for my money
You just want me as your honey
I want you for maself only
You are the best baby surely
I just want you to love me
Shake your ass baby do it for me
I don't care for winnin', don't need no referee.

Idc - as long as I have you
Dance for me that's what I want you to do
As long as you are next to me, ill stay grindin for that coupe.
And I'm the sickest rapper in the hood but lon got a flu.
I'll stick with you, stronger than the strongest glue
And yeah I used to be a playboy Just like Hugh
After all This pain you are the first one I trust and ill say to you:
'Get everything you want - even if it's the most expensive shoe'

[chorus]

You are my favourite
Trust me: come again, cuz you're my mami
Im stepping in that Audi, cuz im your papi
Love don't cost a thing, otherwise i was broke
Si, I want Peng tings 'pon Road
Now I got pengtings on hold
Ya not know they come and go
So its okay, baby, don't say no
Because baby you i know I want you long-long-long-long time
And i am who i am, not who i can become
Heart of gold and your always welcome
Baby, come with me, yeah you're not his, no you are mine
And everything i say is true aye
And i didnt wanna do it but I tried it anyway